

Suomi toisena kielenä -opetus
bosnia

Nastava finskog kao drugog jezika

Finski kao drugi jezik (S2) je jedna od alternativa pohađanja predmeta finški jezik i književnost. Nastava finskog kao drugog jezika nije na primjer dopunska ili specijalna nastava. Ona je namijenjena učenicima čije znanje finskog jezika nije u svim jezičkim oblastima na nivou maternjeg jezika.

Nivo znanja finskog jezika procjenjuje nastavnik finskog kao drugog jezika zajedno sa drugim nastavnicima. Nastavu finskog kao drugog jezika učenik pohađa sve dok znanje jezika ne bude na nivou finskog kao maternjeg jezika. Učenici su u ovom pogledu različiti te se ne može procijeniti vrijeme pohađanja nastave finskog kao drugog jezika na osnovu toga koliko dugo učenik živi ili pohađa školu u Finskoj. Da bi se stekao nivo znanja jezika dovoljnog za učenje i školovanje potrebno je više godina.

Prilikom procjene nivoa znanja finskog jezika treba uzeti u obzir sve jezičke oblasti: razumijevanje odslušanog teksta, razumijevanje pročitanog teksta, pričanje, pisanje te rječnik i struktura jezika. Tečan govorni jezik ne znači da učenik zna finški jezik na nivou maternjeg jezika.

Znanje finskog jezika svakog učenika potrebno je uvijek iznova procijeniti ukoliko se razmišlja o zamjeni finskog kao drugog jezika za finški kao maternji jezik. Odluku o tome donosi škola a ne na primjer roditelji ili sam učenik. Za procjenu je odgovoran nastavnik finskog kao drugog jezika u saradnji sa drugim nastavnicima.

Nastavu finskog kao drugog jezika učenik pohađa ili potpuno zasebno kroz nastavu finskog kao drugog jezika ili djelimično kroz nastavu finskog kao drugog jezika i djelimično kroz nastavu finskog kao maternjeg jezika. I u slučaju kad učenik djelimično prisustvuje časovima finskog kao maternjeg jezika, njega se podučava i ocjenjuje u skladu sa kriterijima finskog kao drugog jezika. Učenici nastavu finskog kao drugog jezika imaju uglavnom u zasebnim grupama u isto vrijeme dok ostali imaju nastavu finskog kao maternjeg jezika.

Skraćeni tekst iz brošure Odbora za obrazovanje "Finskim riječima – na razne načine. Finski kao drugi jezik u osnovnom obrazovanju"